

Begleiten - Beraten - Informieren

Die Soziale Beratung für Flüchtlinge setzt sich für Menschen auf der Grundlage völkerrechtlicher Verpflichtungen ein. Wir unterstützen Flüchtlinge, Asylsuchende, EU-Bürger und andere Migranten.



Foto: Peter Atkins/fotolia

Wir helfen und beraten:

- beim Ausfüllen von Formularen
- bei Sorgen in Ihrer Familie
- bei Fragen zu Rechten und Pflichten
- bei Fragen zu Schule, Ausbildung und Beruf
- beim Kontakt zu Institutionen und Behörden
- bei der Suche nach Sprachkursen
- beim Zurechtfinden in der neuen Umgebung
- und bei vielen anderen Fragen

Kontakt

**Beratungszentrum
des Diakonischen Werkes Rochlitz e.V.**
Kirchplatz 2
09217 Burgstädt

Telefon 03724 / 666939-1 oder -2
0159 / 01473546 oder 0151 / 21788253

Fax 03724 / 666939-9
E-Mail migration@diakonie-rochlitz.de

**Die Beratung ist vertraulich und kostenfrei.
Auch Hausbesuche sind möglich.**

**Wir unterstützen die Soziale Arbeit für
Geflüchtete mit Eigenmitteln.**

Diakonie Rochlitz 

Diakonisches Werk Rochlitz e.V.

Bismarckstraße 39 - 09306 Rochlitz
Telefon 03737 / 4931-0 Fax 03737 / 4931-11
E-Mail info@diakonie-rochlitz.de

Spendenkonto
IBAN DE37 8705 2000 3200 0018 86
BIC WELADED1FGX bei der Sparkasse Mittelsachsen

www.diakonie-rochlitz.de

Foto: Claudia Paulussen / fotolia.de

Diakonie Rochlitz 
Diakonisches Werk Rochlitz e.V.

Soziale Beratung für Migranten

in Rochlitz,
Burgstädt,
Waldheim,
und Umgebung

Telefon
03724 666939-1

Über die Finanzierung



Gefördert durch:

 Bundesministerium
des Innern



Gefördert vom:

 Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

**Zudem wird die Migrationsarbeit durch
Eigenmittel des Diakonischen Werkes
Rochlitz e. V. unterstützt.**

Weitere Informationen unter

www.bmfsfj.de

www.bamf.de

www.jugendmigrationsdienste.de

We help you:

- to fill in forms
- with problems in your family
- with questions concerning your rights and duties
- with questions concerning school, education and profession
- to deal with civil services and authorities
- to find language courses
- to settle in your new surrounding
- or with any other question



Foto: whatever / fotolia.de

Aşağıdaki konularda yardım sağlıyoruz:

- Form doldurma
 - Ailevi sorunlar
 - Yasal hak ve sorumluluklarınız ile ilgili sorular
 - Okul, eğitim ve mesleki konulardaki sorular
 - Devlet kurumları ve diğer kuruluşlarla iletişim
 - Dil kursu bulma
 - Yeni çevrenize alışma
- ...ve daha birçok soru ve sorunlarınız için

- نحن نقدم المساعدة والمشورة ..
- عند ملء الاستمارات .
- ما يعلق عائلتك .
- الإستفسار حول الحقوق والواجبات .
- الإستفسار عن المدرسة .. التعليم .. العمل .
- التواصل مع المؤسسات والسلطات .
- البحث عن دورات اللغة .
- البحث عن طريقك في بيئتك الجديدة .
- وأي استفسارات أخرى .

Nous aidons et conseillons pour:

- remplir des formulaires
- prendre soin de votre famille
- répondre aux questions concernant vos droits et vos devoirs
- répondre aux questions concernant l'école, la formation et la profession
- contacter les institutions et les autorités
- trouver des cours de langue
- s'orienter dans son nouvel environnement
- et pour bien d'autres questions encore

Мы поможем и проконсультируем Вас:

- при заполнении формуляров
- при проблемах в семье
- в вопросах о правах и обязанностях
- в вопросах о школе, обучении и профессии
- при контактах с ведомствами или учреждениями
- при поиске языковых курсов
- при решении вопросов в новых условиях жизни
- и при всех других вопросах, которые у Вас есть

Ayudamos y asesoramos:

- Al rellenar formularios
- Con preocupaciones en su familia
- Para preguntas sobre derechos y obligaciones
- Para preguntas sobre la escuela, la educación y el trabajo
- En contacto con instituciones y autoridades
- En la búsqueda de cursos de idiomas
- Encontrando tu camino en el nuevo entorno
- Y muchas otras preguntas

- ما كومتك ميكنيم ونظر ميديم.
- هنگام تكميل فرم ها
- هنگام مراقبت در خانواديتان.
- هنگام سوال داشتن كه كدام چيزها حق شما اس وكدام كارا هاره مجبور به انجام دادنش هستين.
- هنگام سوال داشتن در بارى مكتب، اوسبلدونگ و كار.
- بخاطر تماس با نهات ها ومقامات .
- هنگام جستجوى كلاس زبان .
- هنگام محاسبه در محيط جديد / بلد شدن در شهر جديد.
- و در بارى خيلى سوال هاى ديگر.